

DÍAS DE RECOGIDA DE LA BASURA DEL FINAL E INICIO DE AÑO 年末・年始のごみ収集日程

El 29 de diciembre (lun) en el área de lunes y jueves, y el 30 de diciembre (mar) en el área de martes y viernes, se recogerá la basura incinerable. 12月29日(月)は、月・木曜日の収集地区、12月30日(火)は、火・金曜日の収集地区の可燃ごみを収集します。
Del 31 de diciembre (mié) al 4 de enero (dom) no se recogerá. El 5 de enero (lun) se iniciará recogida de basura incinerable en el área de lunes y jueves. 12月31日(水)から1月4日(日)までは全ての収集業務を休みます。1月5日(月)より月・木日地区の可燃ごみ収集を開始します。

Quando deseche las basuras ilegalmente ごみの不法投棄は犯罪です。法律で5年以下の懲役または1000万円以下の罰金に処せられます。
Por la ley se castigará a quien deseche las basuras en las calles o en campos libres. El castigo será menos de 5 años de prisión o una multa inferior a 10 millones yenes.

LUGAR 収 集場所	TIPO 種別	DÍA 収集日	BASURA 出せる物	EJEMPLOS 具体例	ATENCIÓN 出す時の注意												
LUGAR DE LA BASURA RECICLABLE 資源回収ステーションに出してください	BASURA RECICLABLE 資源物	12 veces al año 1 vez al mes 年 12 回 毎月 1 回 Escriba la fecha. 下の収集日表を参考にしてください。 <table><tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr><tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr><tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr></table>	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	Lata, metal 缶・金属類 Botella ガラスビン de vidrio Papel, tela 紙・布類 Botella PET ペットボトル Otros その他	Lata de acero, aluminio アルミ缶・スチール缶 Botella vacía (lave con agua, quite la tapa) 空びん Periódico libro, revista, cuaderno ノート 新聞・本・雑誌 No saque botellas y latas tarde en la noche para que no incomode a los vecinos con el ruido. No saque papeles en la noche para que no se los roben o provoquen incendio. (お願い)ビン・カンは音がうるさいので、深夜には出さないでください。紙類は持ち去りや放火の原因になりますので、朝出してください。 Lata de dulce お菓子の缶・茶筒 Paraguas 傘 Papeles 雑がみ Caja de bebida (lave y seque) 飲料用紙パック (洗って乾かす) Lata de spray (vacie)スプレー缶 Ropa, tela 古着・布類 Sartén フライパン Botella PET ペットボトル Cartones ダンボール Tetera, Olla やかん・鍋 Frazadas 毛布類	○ Las frazadas y toalla mantas son basura reciclable. 毛布・タオルケットは、資源物です。 ○ Bote las latas de spray luego de haber usado todo y sin abrirles un agujero. スプレー缶は、使い切って穴を開けずに出して下さい。 ○ Vidrio resistente al calor y vasos son basura para enterrar. 耐熱ガラスやコップは埋立ごみで出して下さい。 ○ Quite la tapa y etiqueta de botellas vacías y separe por color (incoloro, marrón, otros). *Nunca mezcle cerámicas ni botellas de cosméticos. 空ビンは、キャップや首に巻いたアルミシールを取り三種類(無色・茶色・その他)に分けて下さい。 ※陶器類、化粧品ビンは、絶対に混ぜないでください。 ○ Amarre separadamente los periódicos, libros, revistas (papeles) o cartones con una cuerda en cruz. Sáquelos separadamente. 新聞紙、本、雑誌(雑誌)、ダンボールは、それぞれにまとめてひもで十文字にしぼって別々に分離して出して下さい。 ○ Quite la tapa y etiquetas de las botellas PET (con símbolo ) y enjuáguelas antes de botar (las de más de 20L aplástelas y bótelas como basura incinerable). (La tapa es basura incinerable, pero puede colaborar con su reciclado) ペットボトル(の印があるもの)は、ラベルをはがし、キャップを取り水洗いして出して下さい。(20ℓ 以上はつぶして可燃ごみへ) (キャップは可燃ごみですが、エコキャップ運動にもご協力ください) ○ Abra las cajas de bebida, enjuague y seque 紙パックは開いて水洗いし乾燥させて下さい。 ○ Coloque las telas en bolsas transparentes o semitransparentes. 布類は透明・半透明の袋で出してください。 ※ La ganancia de la venta de recursos reciclables (latas, periódicos, telas, etc.) es un ingreso para el municipio y se reparte a las asociaciones de vecinos, o se utiliza como coste de eliminación de residuos, por lo que solicitamos su cooperación en la recolección de recursos reciclables. Asimismo, está prohibido sustraer los recursos reciclables (latas, periódicos, telas, etc.). 資源物(缶・新聞紙・衣類他)の売払金は町の収入として、自治会への配布やごみ処分の費用となっていますので、資源物の収集にご協力ください。資源物(缶・新聞紙・衣類他)の持ち去りは禁止しています。
	4	5	6														
7	8	9															
10	11	12															
1	2	3															
LUGAR DE LA BASURA RECICLABLE 資源回収ステーションに出してください	BASURA TÓXICA 有害ごみ	12 veces 年 12 回 <table><tr><td>16/abr</td><td>21/may</td></tr><tr><td>18/jun</td><td>16/jul</td></tr><tr><td>20/ago</td><td>17/sep</td></tr><tr><td>15/oct</td><td>19/nov</td></tr><tr><td>17/dic</td><td>21/ene</td></tr><tr><td>18/feb</td><td>18/mar</td></tr></table>	16/abr	21/may	18/jun	16/jul	20/ago	17/sep	15/oct	19/nov	17/dic	21/ene	18/feb	18/mar	Pila 乾電池 Tubo 蛍光管類 Fluorescente Termómetro 温度計類	Pila, batería 乾電池 Pila de botón ボタン電池 Termómetro 温度計 Lámpara fluorescente LED, 蛍光管 Termómetro de mercurio 水銀体温計 Pequeñas pilas recargables (NiCd, Li-ion, etc.) 小型充電式電池 (ニカド、リチウムイオン等)	○ Cubra los tubos fluorescentes con papel para que no se rompan. 蛍光管類はわれないように紙カバーを付けて出してください。 ○ Las pilas deben retornarse a la tienda o botar en bolsas transparentes de plástico. 電池は、出されるときは透明なビニール袋に入れてください。 ○ Las baterías pequeñas recargables (níquel-cadmio, ión-litio y níquel-metalhidruro) deben desecharse separadas del resto de pilas con cinta adhesiva sobre los electrodos. 小型充電式電池(ニカド、リチウムイオン、ニッケ水素)は電極部分にビニールテープを張り、他の乾電池と分けて出して下さい。
	16/abr	21/may															
18/jun	16/jul																
20/ago	17/sep																
15/oct	19/nov																
17/dic	21/ene																
18/feb	18/mar																
LUGAR DE LA BASURA RECICLABLE 資源回収ステーションに出してください	BASURA GRANDE 大型ごみ	12 veces al año 年 12 回 Escriba la fecha. 前 P の収集日表を参考にしてください。 <table><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>										Muebles de madera 家具類 Electro 家電品 domésticos Cama, 寝具類 Colchones Otros その他	Armario タンス Horno microonda, Cocina de gas 電子レンジ・ガスコンロ Esquíes スキー Silla, Sofá イス・ソファ Aspiradora そうじ機 Alfombra カーペット Plástico de queroseno 灯油缶 Estera ごじ Tatami (1 o 2 piezas por vez) 畳 (1～2 枚) Futón ふとん Bicicleta 自転車 Kotatsu こたつ Ventilador 扇風機 Cortina カーテン	○ Objetos con uno de los lados superior a 50cm 一辺がおおむね 50 cm 以上のもの ○ Amarre la cortina en forma de cruz. カーテンは十文字にしぼって出して下さい。 ○ Corte la madera en menos de 1,5m. (hasta 15cm de grosor) 木材類は、長さ 150cm 以内にして下さい。(太さ 15cm 以内の物に限る) ○ Retire el queroseno de la estufa. ストープ等の灯油は抜いて出して下さい。 ○ Objetos con tamaño y peso cargables por 2 personas 二人で積み込みができる大きさ、重さ ○ Objetos con metal y menor de 50cm es basura reciclable. 金属を含むもので 50 cm 四方以下のものは資源回収品(金属類)として出して下さい。 ○ Separe las alfombra y colchas eléctricas de las comunes. 電気カーペット・電気毛布は、ほかのカーペット・毛布・布団とは別にして出して下さい。			

RECOGIDA DE BASURA RECICLABLE 資源物回収日 Fechas pintadas son alteraciones. (塗りつぶしは、原則的な収集日を変更した日)													ÁREA (consulte con algún vecino) 収集地区(どの地区に該当するか近隣の方に問い合わせてください)	RECOGIDA DE BASURA GRANDE 大型ごみ					
Abr 4月	May 5月	Jun 6月	Jul 7月	Ago 8月	Sep 9月	Oct 10月	Nov 11月	Dic 12月	Ene 1月	Feb 2月	Mar 3月	DÍA		ABR 25	JUN 27	AGO 22	OCT 24	DIC 26	FEB 27
1	12	3	1	5	2	7	4	2	6	3	3	1º mar	Terasako1,2 chome (excepto GRANZO KAITA), Inaba, Higashi 1,2 chome	ABR 11	JUN 13	AGO 8	OCT 10	DIC 12	FEB 13
8	13	10	8	12	9	14	11	9	13	10	10	2º mar	Misako 1,2,3 chome, Higashi 1-3,7,8 y alrededores						
15	20	17	15	19	16	21	18	16	20	17	17	3º mar	Kanihara 1,2 chome, Saiwaimachi	ABR 18	JUN 20	AGO 15	OCT 17	DIC 19	FEB 20
22	27	24	22	26	30	28	25	23	27	24	24	4º mar	Nishihama, Odatemachi						
2	7	4	2	6	3	1	5	3	7	4	4	1º mié	Kuninobu 1,2 chome, Sunabashiri, Soda	ABR 4	JUN 6	AGO 1	OCT 3	DIC 5	FEB 6
9	14	11	9	13	10	8	12	10	14	9	11	2º mié	Nakamise, Kamiichi, Ichigashira, Higashikaita Kenei						
16	21	18	16	20	17	15	19	17	21	18	18	3º mié	Shin-machi, Inarimachi	MAY 16	JUL 18	SEP 19	NOV 21	ENE 23	MAR 17
23	28	25	23	27	24	22	26	24	28	25	25	4º mié	Narimoto, Ishihara, Une 1 chome (Yamaune*)						
3	1	5	3	7	4	2	6	4	8	5	5	1º jue	Hamakado, Asahidanchi, alrededor de Akebigawa, Misako 1 chome (Cerca al no 27/Himawari TOWN) Terasako1,2 chome (excepto GRANZO KAITA)	MAY 2	JUL 4	SEP 5	NOV 7	ENE 9	MAR 6
10	8	12	10	14	11	9	13	11	15	12	12	2º jue	Kubomachi, Tsukumomachi, Minamitsukumomachi, Myojinmachi, Minamimyojinmachi						
17	15	19	17	21	18	16	20	18	22	19	19	3º jue	Horikawamachi, Taishomachi, Showamachi	MAY 23	JUL 25	SEP 26	NOV 28	ENE 30	MAR 27
24	22	26	24	28	25	23	27	25	29	26	26	4º jue	Minamihorikawamachi, Sakaemachi, Minamitaishomachi						
4	2	6	4	1	5	3	7	5	9	6	6	1º vie	Akebonomachi, Minamishowamachi	MAY 9	JUL 11	SEP 12	NOV 14	ENE 16	MAR 13
11	9	13	11	8	12	10	14	12	16	13	13	2º vie	Showanakamachi, Hinodemachi, Une 1,2 chome (solo Yamaune*)						
18	16	20	18	15	19	17	21	19	23	20	31	3º vie	Minamisaiwaimachi, Tsukimimachi	MAY 9	JUL 11	SEP 12	NOV 14	ENE 16	MAR 13
25	23	27	25	22	26	24	28	26	30	27	27	4º vie	Higashishowamachi, Minamihonmachi						

* En mayo, septiembre, enero, febrero y marzo, los días de recolección cambian en algunas áreas.
※5月、9月、1月、2月、3月は原則的な収集日を変更している地区があります。

* Yamaune se refiere a las manzanas 3 a 12, y algunas áreas de las manzanas 13 y 15 de Une 1 chome.
※山畝とは、概ね、畝1丁目3～12、13と15の一部を指します。

* En enero y marzo, los días de recolección cambian en algunas áreas.
※1月、3月は原則的な収集日を変更している地区があります。

Cómo disponer de papeles 雑かみの出し方

¿Que son “papeles” de basura?

「雑がみ」とは…

Son los desperdicios de papel que pueden reciclarse aparte de los cartones, periódicos y bolsas de papel (cartulinas, calendarios, papeles de embalaje/de dulces/de regalo, tubos de rollos, cajas de confitería/de pañuelo).
ダンボール、新聞紙、紙パック等以外の資源化できる紙類のことです。(例：画用紙・カレンダー・菓子折・紙の芯・紙のティッシュ箱・お菓子、ギフトの紙箱)



Una vez al mes en el día de colecta de basura reciclable, junto con las revistas: entre las revistas, o amarrados con una cuerda, o en bolsas de papel.
月1回の資源物回収日に、雑誌の間にはさんだり、まとめてひもでしばったり、紙袋に入れてしばって「雑誌」といっしょに出してください。

Papeles que no se pueden reciclar

出せない雑がみ

Papeles con olor o comida, o que tengan metales/plástico (cajas de detergente/incienso), o que estén sucios o pañales descartables, platos de papel, fotografías, tarjetas postales/cartas que tengan datos personales, recibos de encomiendas, etc.
においや食品・ビニール・金具のついたもの(例：洗剤・線香の箱)・汚れたもの・紙おむつ・紙皿・写真・個人情報が記載されている郵便物・宅配便の伝票等

Cómo botar las tapas エコキャップの出し方

Cooperando con el movimiento de eco-cap

エコキャップ運動に協力しています。

En esta actividad, recogemos tapas de botellas PET, que antes eran incineradas como basura, y pedimos a la empresa de reciclaje que los compre. Donamos el beneficio de la venta como dinero para vacunas a niños en el mundo. Hemos instalado una caja de recolección en cada instalación en Kaita cho.
Apreciamos su cooperación
この活動は、ごみとして焼却していたペットボトルのキャップを集めリサイクル業者に買い取って頂き、この売却益を世界の子どもたちにワクチンを届けるお金として寄付する活動です。海田町の各施設に回収ボックスを設置しています。ご協力をお願いします。

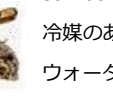
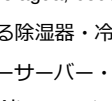
Locations of Ecocap Collection Boxes

エコキャップ回収箱設置場所

- ・ M. ODA square Kaita ・ Kaita Higashi Kominkan
- ・ Himawari PLAZA ・ Centro de bienestar
- ・ Biblioteca ・ Furusato Kan
- ・ Welfare Center ・ Hinoura Center
- ・ 織田幹雄スクエア・海田東公民館
- ・ ひまわりプラザ・町民センター・図書館
- ・ ふるさと館・福祉センター・ひのうらセンター

(Al botar las tapas)

1. Por favor no ponga nada excepto tapas de botellas de plástico (las de bebidas vitamínicas y las de mayonesa no son aceptables).
2. Retire las etiquetas (de campañas, etc.).
3. Lave las tapas y séquelas antes de botarlas.
(キャップを出すときのお願い)
- 1、ペットボトルのキャップ以外は絶対に入れないでください。(栄養ドリンクやマヨネーズのキャップはダメです。)
- 2、シール(キャンペーン用など)は必ずはがしてください。
- 3、キャップは水洗いして乾かして出してください。

BASURAS QUE LA MUNICIPALIDAD NO RECOGE 町では収集しません		
ELECTRODOMÉSTICOS ESPECIALES 家電 4 品目等	* Según el fabricante difiere la tarifa de reciclaje. Compre el cupón en la oficina de correos después de confirmar el fabricante. Si tiene alguna pregunta, consulte al Kankyo Center (082-823-4601). ※ 製造メーカーによってリサイクル料金が違いますのでメーカーを確認の上、 郵便局で購入 してください。なお、不明な点は環境センター(082-823-4601)までお問合せ下さい。 Aire acondicionado: ¥990 エアコン; Televisores CRT, LCD, Plasma: 15 pulgadas o menos ¥1,870, 16 pulgadas o más ¥2,970 ブラウン管式テレビ・液晶式テレビ・プラズマ式テレビ; Refrigerador (incluyendo congelador): 170 L o menos ¥3,740, 171 L o más ¥4,730 冷蔵庫(冷凍庫を含む); Lavadora, secadora: ¥2,530 洗濯機・衣類乾燥機 (Precio de las principales marcas de productos electrónicos para el hogar del 2023. Incluye impuestos) (Se requiere una comisión de transferencia adicional en la oficina de correos.) (主要家電メーカーR5 年度価格 消費税込み)(郵便局振込手数料は別途要)	
	Tiendas de venta 小売店, Okayamaken Kamotsu (Hiroshima-shi Naka-ku Kounan 6-1-16 TEL 082-243-8111), Saino Unyu (Hiroshima-shi Naka-ku Kounan 5-1-43 TEL 082-545-9071) ※ Kaita-cho Kankyo Center 海田町環境センター ※ Costo de transporte: ¥2,500 por objeto 運搬費用 1 台あたり 2,500 円を支払ってください。	
COMPUTADORA パソコン	Sobre como botar una computadora consulte en el libro guía de como botar la basura (también disponible en la pág. web de Kaita-cho) o póngase en contacto con el Kaita-cho Kankyo Center. 「パソコンについては家庭ごみの出し方ガイドブック（海田町 HP にもあります）をご覧くださいか、海田町環境センターへお問い合わせください」	
BASURA DE EMPRESAS 事業ごみ	Basura de actividades comerciales (comercio, restaurante, etc.) 商店・飲食店・理美容院・事務所・病院・工場等事業活動に伴って生じるごみ	Llame a una empresa de recolección y transporte de residuos autorizada por la ciudad de Kaita. (Consulte al Kaita-cho Kankyo Center, o el sitio web de Kaita-cho) 一般廃棄物は町で許可を受けた海田町一般廃棄物収集運搬許可業者へ収集を依頼してください。 (許可業者は、環境センターにお尋ねください。海田町ホームページにも記載しています。)
BASURA DE GRAN VOLUMEN 一時多量ごみ	Basura de mudanza, ramas, hojas, arena, tierra, tatami, etc. 引越・庭木の剪定・土砂・入替時の畳等	
OTROS その他	Batería líquida バッテリー Motocicleta バイク・スクーター Piezas de automóvil 自動車部品    Bola de boliche ボーリングの球  Monitores de computadora パソコンのモニター Lata con pintura 中身のある塗料缶 Agroquímico 農薬、劇薬   Bloque ブロック  Piedras 石 Extintor de fuego 消火器 Llanta タイヤ    Residuos industriales 産業廃棄物 Lata de gasolina ガソリン携行缶 Tanque de gas ガスボンベ   Tabaco calentado (cigarro electrónico) 加熱式タバコ（電子タバコ） Caja de seguridad (excepto caja de seguridad de mano 金庫（手持ち金庫は除く）   Mueble 建具 Desechos de construcción 建築廃材  Cemento セメント材 Deshumidificador con refrigerante, enfriador de aire, enfriador de agua, servidor de agua, bodega de vino 冷媒のある除湿器・冷風機・冷水器・ ウォーターサーバー・ワインセラー  Altars y utensilios budistas Altars y utensilios sintoistas 仏壇・仏具 神棚、神具、神徒壇  	Pregunte a la tienda que le vendió, a una desmanteladora, o a una empresa de recolección y transporte de residuos autorizada por la ciudad de Kaita. 購入した店・解体業者、海田町一般廃棄物収集運搬許可業者へ相談してください。 Extintor de fuego: Consulte al Shobo Kiki Dogyo Kumiai (TEL 0120-72-3830) 消火器：処分するときは、次のところに相談してください。広島県消防機器同業組合 * Los objetos recogidos por los fabricantes no serán recogidos por el municipio. (Por ejemplo: Alfombra de baño de tierra de diatomeas) ※事業所が自主回収しているものは回収しません（例 珪藻土マット他）
LLEVAR DIRECTAMENTE 直接搬入 No utilice bolsas negras o de papel. Lleve un documento de identificación. (Ciudadano: Licencia de conducir, Tarjeta de Número Personal, Tarjeta de Residencia; Oficina comercial: Tarjeta de negocios, etc.) 黒い袋・紙袋では出せません。住所の確認できるものを持参してください。（町民：免許証・マイナンバーカード・在留カード、事業所：名刺など）		
LUGAR 場所	Kaita-cho Kankyo Center 海田町環境センター Kaita-cho Kuninobu 2-18-1 TEL 082-823-4601	Aki Clean Center 安芸クリーンセンター Aki-gun Saka-cho 1322-8 TEL 082-885-2538
TIPO DE BASURA ごみの種類	Basura ocasional de gran volumen, Basura de empresa (excepto residuos industriales) 家庭で出た一時多量ごみ・事業ごみ（産業廃棄物を除く）	Basura incinerable de todos los tamaños (excepto residuos industriales) 家庭・事業所で出た可燃ごみ・可燃性大型ごみ（産業廃棄物を除く）
ATENCIÓN 注意事項	Lleve la basura incinerable (3 o más bolsas de basura de 45L) al Aki Clean Center. 可燃ごみ（45ℓ の袋で 3 個以上）は安芸クリーンセンターへ直接搬入してください。 (Ej.: hasta 2 futones, 2 frazadas, 1 mueble de madera (sin vidrio) y ramas podadas se reciben como basura incinerable) (例：ふとんは 2 枚まで、毛布は 2 袋まで、木製家具は 1 個まで（ガラスがついていないもの）、剪定ごみ等は、可燃ごみに含みます。) Recibirá solamente basuras separadas. Clasifique anticipadamente. あらかじめ分別してください。分別されていないごみは、持ち帰っていただくことがあります。 La basura incombustible y la basura incombustible de gran tamaño (excluidos los residuos industriales) de viviendas y oficinas se pueden introducir directamente. 家庭、事務所で出た不燃ごみ、不燃性大型ごみ（産業廃棄物を除く）を直接搬入できます。	Separe la basura de tamaño normal y tamaño grande. 普通ごみと大型ごみは分別して搬入してください。 No mezcle con la basura reciclable o la basura no incinerable. 資源物や不燃性のものが混じっていると搬入できません。 Corte la manguera de goma y cuerdas en menos de 50cm. ホース・ひも等は 50 cm以下に切る。
HORARIO 搬入時間	Lunes a viernes 平日 9:00-12:00 y 13:00-16:00, sábado 土曜日 9:00-11:30, y, en el último día de año es 9:00-12:00,13:00-15:00 ただし、年末最終日の受付時間は 9：00－12：00,13：00-15：00 Descanso: domingo, feriado, del 28/dic al 4/ene 日・祝・振休・年末年始（12/28～1/4）は受け付けていません。	Lunes a viernes 平日 8:30-12:00 y 13:00-16:30 Descanso: sábado, domingo, feriado, del 29/dic al 3/ene 土・日・祝・振休・年末年始（12/29～1/3）は受け付けていません。

<Recolección de electrodomésticos pequeños> <小型家電回収について>

Lugar donde están las cajas de recolección: M. ODA square Kaita, Kaita Higashi Kominkan, Himawari PLAZA, centro de bienestar, biblioteca, Furusato Kan
回収 BOX 設置場所：織田幹雄スクエア 海田東公民館 ひまわりプラザ 福祉センター 図書館 ふるさと館

Tamaño aceptable: Hasta 15 cm x 31 cm 出せる大きさ：1 5 c m×3 1 c mの投入口に入る大きさ

Artefactos aceptables: teléfonos celulares, Laptops, teléfonos, radios, cámaras digitales, luz de sensor reproductores (toca DVD, CD, MD), calculadoras, secadoras de pelo, videojuegos pequeños, relojes, etc.
出せるもの：携帯電話 ノートパソコン 電話機 ラジオ デジカメ センサーライト プレーヤー（DVD、CD、MD）電卓 ドライヤー 小型ゲーム機 時計他

Asegúrese de borrar los datos personales 個人情報必ず消去してください

Las pilas de litio y las pilas de iones de litio deben retirarse antes de desecharlas, si son extraíbles, ya que pueden provocar un incendio. (Las pilas de litio y las pilas secas deben desecharse como basura peligrosa.)
火事の原因となりますので、リチウム電池やリチウムイオン電池の入っているものは、取り外し可能な場合、必ず取り外して出してください。（リチウムイオン電池・乾電池は有害ごみで出して下さい）

Las pilas de ión-litio deben desecharse como residuo peligroso con cinta adhesiva en la parte de los electrodos y por separado de otras pilas.
リチウムイオン電池は電極部分にビニールテープを貼り他の乾電池と分けて有害ごみで出してください。



I: Basura Incinerable もえるごみ, EN: Basura para Enterrar うめたてごみ, R: Basura Reciclable しげんごみ, TO: Basura Tóxica ゆうがいごみ, G: Basura Grande おおがたごみ TI: Tienda みせ, A: Aki Clean Center あきくりーんせんたー, 4E: 4 Electrodomésticos especiales かでん 4 ひんもく, P: Caja de electrodomésticos pequeños こがたかでんぼっくす ERI: Empresa de Eliminación de Residuos Industriales さんぎようはいきぶつぎようしゃ D: distribuidor とりあつかいてん Aa: Agencia autorizada きょかぎようしゃ Para los artículos que no se incluyen aquí, consulte "Guía de Reciclaje y Basura (Completa)" que se proporciona separadamente. (Se puede encontrar en las oficinas públicas, el Kankyo Center y el sitio web de la prefectura.) Si tiene alguna pregunta, consulte al Kankyo Center.ここに掲載されていない場合は、別冊の「保存版ごみの出し方ガイドブック」をご覧ください（役場、環境センター、HP にもあります）。それで不明の場合は環境センターへお問い合わせください。							
Aceite de cocina あぶら (absorbido en papel)	I	Juguete de plástico おもちゃ	I	Juguete de plástico y metal おもちゃ	R	Plástico ぶらすちつく	I
Aceite de motor おいる	TI	Cerámica (ollas, cuchillos, etc.) セラミック類 (なべ、ほうちょうなど)	EN	Kotatsu こたつ	G	Plástico de queroseno とうゆかん	G
Afeitadora しえーぱー	P	Cerámica (cuenco de arroz, plato, taza de té, etc.) とうき (ちゃわん、さら、ゆのみなど)	EN	Lámpara de techo しーりんぐらいと (menos de 50 cm: R)	G	Placa de yeso せつこうぼーど (Consulte el sitio web de la prefectura.)	ERI
Agroquímico のうやく	TI	Cinta de casete かせつとてーぷ	I	Lámpara fluorescente y LED けいこうかん	TO	Plástico para almacenar ropas いしょうけーす	G
Aire acondicionado えあこん	4E	Cinta de video びでおてーぷ	I	Laptop y tabletas のーとぼそこん	P	Poliestireno はっぼうすちろーる (más de 50 cm: G)	I
Aislante térmico だんねつざい (Consulte el sitio web de la prefectura.)	ERI	Cocina de gas こんろ (hasta 50 cm: R)	G	Lata (incluida la tapa) かんづめ(ふたも)	R	Queroseno とうゆ	TI
Album あるばむ (sin metal) (lo que lleva metal es basura reciclable)	I	Cojín de algodón ざぶとん	G	Lata de incinerable かせつとしきぼんべ (vacía)	R	Queroseno (resto) とうゆののこり (absorbido en papel)	I
Alfombra じゅうたん	G	Colchón まっとれす	G	Lata de spray すぶれーかん (vacía)	R	Radio casetera, radio らじかせ・らじお	P
Alfombra tipo pedazos じょいんとしきふるあまっと	I	Computadora (portátil) ぼそこん	P	Lata vacía (acero, aluminio) あきかん	R	Rama de árbol にわき (hasta 50 cm, 3 sacos por vez)	I
Altares ぶつだん・さいだん (incluido utensilios budistas)	TI	Computadora (solo monitor de computadora de escritorio) ぼそこん	Fabricante de computadoras	Lavadora せんたくき	4E	Recipiente de huevos たまごぼっく	I
Aparato de fluorescente しょうめいきぐ (mayor de 50 cm: G)	R	Conchas de mar かいがら	I	Libro ほん, Revista ざっし	R	Refrigeradora れいぞうこ	4E
Arena para animal べっこのすな (retire los excrementos)	I	Concreto こんくりーと (Consulte el sitio web de la prefectura.)	ERI	Llanta, rueda, cubierta de la rueda たいや・ほいーる・ほいるかばー	TI	Reloj とけい	P
Bandeja de alimentos とれい (blanco: R)	I	Congelador れいとうこ	4E	Lona grande azul ぶるーしーとおおがた	I	Ropa vieja (suéter, kimono japonés) ふるぎ (せーたー・きものもふくむ)	R
Batería líquida ばってりー	TI	Copo (vidrio, cerámica) こっぷ	EN	Luz con sensor せんさーらいと	P	Sartén ふらいいばん	R
Bodega de vino わいんせらー	TI	Cordón de aparato eléctrico でんきこーど	P	Maceta うえきばち (cerámica)	EN	Secadora de pelo どれいやー	P
Bolsas かばん (quitar las partes metálicas y desechar como basura reciclable; si no salen las partes metálicas, desechar como como basura incinerable)	I	Cordón de extensión えんちょうこーど	P	Maceta うえきばち (plástico) (más de 50 cm: G)	I	Servidor de agua うおーたーさーぱー	TI/ D
Bombillas でんきゅう	EN	Cordones (50 cm o menos: I, más de 50 cm: G) ひもるい	I	Madera き (hasta 50 cm de largo y 5 cm de grosor)	I	Silla いす	G
Bolsas de papel (bolsa de arroz) かみぶくろ (こめぶくろ)	R	Cortinas かーてん	G	Madera (pilares) もくざい en caso de grandes cantidades	Aa	Suéter/Chompa y ropa de lana せーたー・にっというい	R
Botella de condimento ちょうみりょうびん (retire la tapa)	R	Cuchillo ないふ、ほうちょう (envuelto en papel o tela)	R	Manguera ほーす (corte en menos de 50 cm)	I	Tabaco calentado (cigarrillo electrónico) かねつしきたばこ(でんしたばこ)	TI
Botella de cosméticos けしょうひんびん	TI	Deshumidificador じょしつき	TI	Manguera de goma ごむほーす (corte en menos de 50 cm)	I	Tabla de cortar まないた	I
Botella de medicina くすりびん	EN	Diario, Propaganda しんぶん、こうこく	R	Mochila de la escuela primaria らんどせる	R	Tapa de botella PET べつとぼとるのふた A la caja de eco-cap para recolección	I
Botella PET (retire la tapa y etiqueta) べつとぼとる (ふたとらべるをとる)	R	Encendedor らいたー (vacío)	R	Motocicleta ばいく	TI	Tatami たたみ (más de 3 piezas: A)	G
Botella de vidrio がらすびん	R	Enfriador de agua れいすいき	TI	Motor (motocicleta, etc.) えんじん	TI	Teléfono celular (todo tipo de telf. móvil) けいたいでんわ	P
Caja de dulces (metal) かしばこ	R	Enfriador de aire れいふうき	TI	Mueble de madera かぐ	G	Televisión てれび	4E
Caja de dulces (papel) *Con olor o sucias son basura incinerable かしばこ *臭い、汚れのついたものは可燃	R	Envase de plástico (hasta 50 cm) ぼりようき	I	Olla なべ	R	Termómetro de mercurio たいおんけい(すいぎん)	TO
Caja de leche ぎゅうにゅうぼっく	R	Envase de plástico (mayor de 50 cm) ぼりようき	G	Pañal descartable おむつ (retire la suciedad)	I	Termómetro digital でじたるたいおんけい	R
Caja de pañuelo (la parte de plástico es incinerable) ていっしゅばこ	R	Esponja すぽんじ	I	Papel de envoltura, poster (de papel) ほうそうし・ぼすたー	R	Tetera やかん	R
Caja de seguridad きんこ (Puede traer una caja de seguridad de mano directamente).	TI	Estera (hasta 50 cm) ござ	G	Paneles solares たいようこうばねる	TI	Tierra de maceta はちつつ	EN
Calculadora でんたく	P	Estera (mayor de 50 cm) ござ	I	Papeles ざつがみ	R	Toalla manta たおるけつと	R
Calendario (de papel) かれんだー	R	Estufa すとーぶ (retire el queroseno)	G	Paraguas かさ (no necesita desmontar)	R	Triciclo さんりんしゃ	G
Caña de pescar つりざお	G	Reproductores (toca CD/DVD/Video/MD) ぶれーやー	P	Peluche めいぐるみ	I	Tubo de rollo de papel higiénico といれつとペーぱーのしん	R
Cámara de fotos かめら	R	Extintor de fuego しょうかき	TI	Pequeña pila recargable (NiCd, Li-ion, etc.) こがたじゅうでんしきでんち	TI	Vajilla de vidrio がらすしよつき	EN
Cartón (cajas de dulces) あつがみ	R	Tarro fermentador de vidrio うめしゅびん(かじつしゅびん)	EN	Percha de alambre はんがー	R	Ventilador せんぷうき	G
Cartulina がようし	R	Fertilizante ひりょう	TI	Piano ぴあの (teclado: R)	TI	Videojuego pequeño こがたげーむき	P
Casco へるめつと (excepto casco para trabajos de construcción)	G	Frazada もうふ	R	Piezas de automóvil くるまのぶひん	TI	Vidrio resistente al calor たいねつがらす	EN
CD, CDR, DVD	I	Futón ふとん	G	Pila seca かんでんち	TO	Zapato deportivo うんどうぐつ (con metal: R)	I
Cemento せめんと	Aa	Hierba くさ (hasta 2 sacos: 45L+0-)	I	Pila NiCd にかどでんち (Pegar cinta adhesiva en la parte de los electrodos.)	TO	Zapatos くつ (quitar las partes metálicas y desechar como basura reciclable; si no salen las partes metálicas, desechar como como basura incinerable)	I
Cenizas はい (mojar)	EN	Impresora láser れーざーぷりんたー	ERI	Pila Li-ion りちうむいおんでんち (Pegar cinta adhesiva en la parte de los electrodos.)	TO		